

The University of the State of New York  
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

**COMPREHENSIVE EXAMINATION  
IN  
ITALIAN**

**Tuesday, June 24, 2008 — 1:15 to 4:15 p.m., only**

**This booklet contains Parts 2 through 4 (76 credits) of this examination. Your performance on Part 1, Speaking (24 credits), has been evaluated prior to the date of this written examination.**

**The answers to the questions on this examination are to be written in the separate answer booklet. Be sure to fill in the heading on the front of your answer booklet.**

**When you have completed the examination, you must sign the statement printed at the end of the answer booklet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination. Your answer booklet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.**

**The use of any communications device is strictly prohibited when taking this examination. If you use any communications device, no matter how briefly, your examination will be invalidated and no score will be calculated for you.**

**DO NOT OPEN THIS EXAMINATION BOOKLET UNTIL THE SIGNAL IS GIVEN.**

## Part 2

Answer all questions in Part 2 according to the directions for *a* and *b*. [30]

*a* Directions (1–9): For each question, you will hear some background information in English *once*. Then you will hear a passage in Italian *twice* and a question in English *once*. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only*. [18]

- |  |  |
|--|--|
| <p>1 What prize is being offered?<br/>(1) a dinner<br/>(2) a cookbook<br/>(3) film posters<br/>(4) movie tickets</p> <p>2 Why is Roberto going to be late?<br/>(1) The car is not working properly.<br/>(2) The game has not ended yet.<br/>(3) He has to go to the store.<br/>(4) His brother has the car.</p> <p>3 What does your friend ask you to do?<br/>(1) bring a small gift<br/>(2) stay as long as possible<br/>(3) try to speak Italian at the table<br/>(4) eat whatever his mother has made</p> <p>4 Why was Mrs. D'Agostino paged?<br/>(1) Her passport was found.<br/>(2) Her suitcase was found.<br/>(3) Her wallet was found.<br/>(4) Her purse was found.</p> <p>5 What topic is being discussed?<br/>(1) new methods of predicting earthquakes<br/>(2) an easy way to enroll in the university<br/>(3) tourism in Italy<br/>(4) the economic situation in Italy</p> | <p>6 Who would be most interested in this television show?<br/>(1) someone who wants to prepare a meal<br/>(2) someone who enjoys nature<br/>(3) someone who follows a vegetarian diet<br/>(4) someone who wishes to purchase a home</p> <p>7 What does the trip depend on?<br/>(1) the number of travelers<br/>(2) the rate of exchange<br/>(3) the final exam results<br/>(4) the weather conditions</p> <p>8 According to this person, how is the lobster from Sardinia best prepared?<br/>(1) in a spicy sauce<br/>(2) in a pastry crust<br/>(3) in a soup<br/>(4) in a salad</p> <p>9 Who would best benefit from this information?<br/>(1) children active in sports<br/>(2) children with allergies<br/>(3) children who eat too many sweets<br/>(4) children who need help with homework</p> |
|--|--|
-

*b Directions (10–15):* For each question, you will hear some background information in English *once*. Then you will hear a passage in Italian *twice* and a question in Italian *once*. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only*. [12]

10 Che ci suggerisce di fare questo annuncio?

- (1) ascoltare la musica
- (2) leggere più libri nel tempo libero
- (3) andare a mangiare con gli amici
- (4) giocare con i giochi in miniatura in ufficio

11 Che cosa dice Adriana?

- (1) Vuole il permesso di uscire con gli amici più spesso.
- (2) Vuole più soldi da spendere nei negozi.
- (3) Deve fare troppi compiti per la scuola.
- (4) Deve portare i libri in biblioteca oggi.

12 Cosa ti spiega il tuo amico italiano di Cerveteri?

- (1) Ha un museo di arte moderna.
- (2) È una grande città industriale.
- (3) È importante per la sua antichità.
- (4) Ha uno dei più grandi aeroporti del mondo.

13 Secondo questa pubblicità, perché il computer è utile per imparare le lingue straniere?

- (1) Costa di meno delle lezioni private.
- (2) Corregge il modo di parlare dello studente.
- (3) È più divertente che andare all'estero.
- (4) Può ricercare l'origine delle parole.

14 Perché questa scuola è molto particolare?

- (1) È la più grande d'Italia.
- (2) È per la gente che cerca un lavoro.
- (3) Ci sono molti studenti da altri paesi.
- (4) Ci sono lezioni ogni giorno della settimana.

15 Perché il tuo amico non può più venire in America?

- (1) Deve aiutare la mamma.
- (2) Deve cambiare casa.
- (3) Ha deciso di seguire un corso estivo.
- (4) Ha perso il lavoro che aveva.

### Part 3

Answer all questions in Part 3 according to the directions for *a*, *b*, and *c*. [30]

*a* Directions (16–20): After the following passage, there are five questions or incomplete statements. For *each*, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement *according to the meaning of the passage*, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

#### Billy Joel alla conquista di Roma

Attraverso i secoli, Roma, la “Città Eterna”, è sempre stata un gran teatro per alcuni dei protagonisti ed eventi più spettacolari della storia mondiale. Ancora oggi, “il caput mundi”, cioè la capitale del mondo, continua ad esserlo per gli artisti musicali stranieri, in particolare, per quelli di lingua inglese.

Ora nel secolo ventunesimo, questa città dei Cesari e dei papi, una volta la meta di generali, gladiatori, barbari, turisti ed innumerevoli immigranti, riesce a attirare nuove generazioni di visitatori con il suo fascino irresistibile. Negli ultimi quattro anni, l’antica metropoli si è rifatta una vita come il palcoscenico preferito dei più grandi musicisti rock. Nel 2003 Paul McCartney, l’ex contrabbassista dei Beatles, è stato applaudito nella capitale da ben oltre cinquecentomila persone; e poi è toccato a Simon e Garfunkel e perfino ad Elton John. Il sindaco del Comune, Walter Veltroni, crede che con questa serie di concerti estivi, Roma diventerà un luogo dove poter sperimentare nuove e moderne proposte in alcuni degli scenari più monumentali e suggestivi del mondo. Alla straordinarietà dei nomi degli invitati musicali si aggiunge la splendida cornice offerta dalla città così grande, bella e storica. Poi il bravo politico e promotore, Veltroni, ci fa ricordare che questo concerto come quelli che l’hanno preceduto è sempre un appuntamento gratuito, cioè un regalo del Comune ai cittadini ed a tutti i grandi tifosi della musica qui in visita alla Città Eterna.

Quest’estate di nuovo, un fiume di spettatori, mezzo milione di persone, si è recato al centro storico di Roma per vedere e sentire due straordinari interpreti del pop rock americano: il newyorkese Billy Joel, “the Piano Man”, una megastar di grandezza internazionale, e Bryan Adams, il cantautore canadese meglio conosciuto per i suoi successi *All for Love* e *The Best of Me*.

Il concerto è incominciato alle 21 in punto. Vedendo l’incredibile moltitudine congregata lì davanti al palco, Billy Joel era allegro. Pieno di emozione ha preso il microfono e parlando direttamente alla folla immensa, ha annunciato: “È un grande onore incontrare il mio pubblico in un luogo così magico e prestigioso”. Dopo onde ed onde di applausi strepitosi, la parola è passata alla musica energetica di Bryan Adams che è andato avanti da solo per un’ora suonando tutti i successi sul suo ultimo CD *Il meglio di Bryan Adams*. Il chitarrista sembrava quasi

stupito dalla cornice unica che lo circondava, e guardando il pubblico lo ha invitato a cantare e a prendere parte a questa grande festa del rock.

Poi è stata la volta di Billy Joel, che l'Italia aspettava da 12 anni. L'ambiente sembrava ottimo, anzi magico. La temperatura, sia quella dell'aria che quella del pubblico, era assolutamente perfetta. Tirava un venticello leggero che prometteva di portare la sua musica fino alle ultime file della folla enorme, ma il pianista ha sofferto un piccolo imbarazzo ironico: lo ha tradito il suo strumento! C'era un piccolo problema tecnico. Billy Joel ha annunciato, "Il mio pianoforte è morto". I tecnici hanno subito risolto il problema, ed il viaggio musicale di "the Piano Man", attraverso un largo mare di successi fenomenali, ha trasportato tutti con sé. Per due ore Billy Joel ha intrattenuto gli spettatori con una ventina dei suoi brani più popolari compresi *Just the Way You Are*, *Scenes from an Italian Restaurant*, *New York State of Mind* ed *Uptown Girl*.

Il pubblico emozionato si è fatto sentire: applausi, cori, mani alzate e abbracci hanno accolto le note che venivano giù dal palco e accarezzavano la folla. Alla fine, dopo aver fatto un duetto e scambio di canzoni con il collega Bryan Adams, si è presentato Billy da solo, sudatissimo, per chiudere la serata da solo con il suo aspettativissimo *Piano Man*. E così in un silenzio quasi assoluto con un milione di orecchie tutte in sintonia con quella sua voce unica, tutti hanno rivissuto un turbinio di ricordi ed emozioni così grande come la folla colossale davanti al Colosseo.

16 All'inizio del brano, leggiamo che Roma è recentemente diventata famosa per

- (1) il suo centro sperimentale
- (2) i suoi concerti estivi
- (3) la presenza di nuovi immigranti
- (4) l'importanza del suo cinema

17 Qual è la posizione del sindaco riguardo a questi grandi eventi?

- (1) Crede che i concerti distruggano l'ambiente.
- (2) Vuole promuovere il restauro delle antichità.
- (3) Crede che le folle siano troppo grandi.
- (4) Vuole promuovere i concerti e la città.

18 Quando Billy Joel ha visto tutta la gente lì presente per il concerto, come si è sentito?

- (1) un po' deluso
- (2) molto triste
- (3) molto contento
- (4) un po' timido

19 Che cosa ha chiesto Bryan Adams alla folla?

- (1) di comprare il suo ultimo CD
- (2) di ascoltare bene le sue canzoni
- (3) di controllare gli applausi
- (4) di partecipare pienamente al concerto

20 Qual è il problema di Billy Joel all'inizio del concerto?

- (1) Il microfono è caduto.
- (2) Il pianista perde la voce.
- (3) Il suo piano non funziona.
- (4) Il suo italiano non si capisce.

b *Directions* (21–25): Below each of the following selections, there is either a question or an incomplete statement. For *each*, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement *according to the meaning of the selection*, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

21 Questo mese vogliamo darvi qualche idea per creare un'indimenticabile festa di compleanno per.... il "cucciolo" di casa.

Vieni alla mia festa?



**Iniziamo** con il preparare degli inviti da distribuire agli amici, in questo modo ogni invitato si sentirà speciale e i genitori saranno informati senza errori su data, luogo e orario della festa...

Per chi non ha voglia di cercare immagini e di farlo in prima persona, noi ne abbiamo creato uno .... generico.

Scaricate il file in pdf (per vederlo basta aver Acrobat Reader), stampatelo su un foglio A4, piegate il foglio a metà orizzontalmente, e di nuovo a metà, questa volta in verticale... L'invito è pronto, compilatelo con i Vostri dati e distribuitelo!!!

[Scarica l'invito in pdf](#)

21 What does this web site provide?

- (1) ready-made birthday invitations
- (2) recipes for birthday cakes
- (3) suggestions for birthday gifts
- (4) suggestions for birthday decorations

22

#### CATTURATI NELLA RETE

Anche questo è un gioco a squadre perfetto se i bambini sono tanti e ci si trova al mare o in piscina. Si formano due gruppi, i "pescatori" e i "pesciolini". I pescatori devono formare una rete disponendosi in fila l'uno di fianco all'altro, tenendosi per mano con l'acqua fino alla vita. I pesciolini, dal loro canto, devono tentare di sfondare la rete, oltrepassandola. La rete si avvicina lentamente ai pesci e cerca di accerchiarli.

Contemporaneamente i pesci incominciano la manovra di sfondamento. Per ogni pesce catturato in un tempo stabilito (1 o 2 minuti) viene assegnato un punto alla squadra dei pescatori. Scoccato il tempo, si cambia e i pesciolini diventano pescatori e viceversa.

22 Where is this game usually played?

- (1) in the car
- (2) in the water
- (3) at the stadium
- (4) on the playground

23

### Stressati? Eccovi la cura!

Le persone stressate di questa città hanno un nuovo rimedio per ridurre il livello di tensione nella loro vita giornaliera. La soluzione è seguire un corso di canto. La cantante professionale Serena Bellaria gestisce delle classi per lavorare contro lo stress della vita in questa città notevolmente tesa. Impiega un misto di yoga ed esercizi respiratori per allentare la tensione. I suoi metodi includono quegli esercizi usati dai cantanti per riscaldarsi prima di una esibizione. La Bellaria spiega, “Ho avuto l’idea di queste classi in modo che chi lavora così duramente possa usarle per energizzarsi e rilassarsi”. L’insegnante inizia il suo allenamento con esercizi respiratori, poi lancia una palla e la persona che la prende deve cantare la prima frase di una canzone. Basta la musica per minimizzare i pericoli di questa malattia.

23 What is being suggested as a way to reduce daily stress?

- (1) singing lessons
- (2) daily reading
- (3) practicing a new sport
- (4) regular medical checkups

24

Gentile signora Agnelli,

sono una studentessa di 16 anni ed ho un piccolo problema. Spero che Lei mi possa aiutare. Mi piacerebbe fare un bel regalo di compleanno alla mia insegnante di pianoforte. Lei ha 65 anni, è molto simpatica; le piace la musica, ovviamente, ma anche adora il cinema, la lettura e l’arte. Da quattro anni mi dà lezioni private e finora le ho sempre regalato un CD di musica classica, di pianoforte in particolare. Quest’anno però volevo darle qualcosa di diverso. Niente festa, ma qualcosa di speciale. Mi può dare uno dei Suoi preziosi consigli?

Francesca, Palermo

24 Why is this student writing to an advice columnist?

- (1) She wants to be able to have more friends.
- (2) She wants gift suggestions for her teacher.
- (3) She wants information about career choices.
- (4) She wants to study a different musical instrument.

**Roma prepara il primo Erasmus Day**

Roma, 16 agosto

Il Comune di Roma sta organizzando una giornata dell'accoglienza espressamente dedicata alle migliaia di universitari stranieri che hanno scelto la capitale d'Italia come meta temporanea dei loro studi. Il cosmopolita direttore all'Università di Roma, Jean Leonard Touadi, è stato l'ideatore dell'iniziativa. Il professor Touadi ha definito questo nuovo programma come "un segnale di attenzione per i tantissimi giovani ed adulti che arrivano nella nostra città per trascorrere un periodo di formazione nelle nostre scuole. Questo episodio molto speciale nella loro educazione spesso coincide con la prima esperienza di vita all'estero." A volte il loro soggiorno può diventare un po' problematico. Ed ecco lo scopo del progetto Erasmus: siamo qui pronti a offrire una mano a questi ragazzi e farli sentire a casa.

25 The city of Rome is organizing an official welcoming party for

- (1) famous writers
  - (2) foreign college students
  - (3) young people on vacation
  - (4) a delegation of government representatives
-



- c *Directions* (26–30): After the following passage, there are five questions or incomplete statements in English. For *each*, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement *according to the meaning of the passage*, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

### Vieni a giocare in palestra

Le palestre sono come il cortile e i giardini pubblici del passato, per ospitare i giochi dei più piccoli. Si moltiplicano le iniziative di fitness per i bambini dai 3 anni in su, con proposte che vanno dall'aerobica al programma "funky", dallo step ai programmi personalizzati. C'è una regola comune: fare dell'attività motoria un gioco che fa bene, diverte e permette di stare insieme. Tra i metodi di maggior successo c'è un programma di origine inglese, adottato in Italia con il nome "Atletegria". "Si rivolge ai bambini dai 3 ai 13 anni" spiega Fausto Di Giulio, istruttore Isef e presidente dell'organizzazione. "In età prescolare i bambini frequentano lezioni chiamate "Senza lacrime e paura", che prevedono attività immaginative e l'uso di attrezzi-giocattolo: palloncini, corde fluorescenti, dadi giganti, cerchi. Ogni lezione dura un'ora. I piccoli svolgono un'attività completa che sviluppa forza, scioltezza e coordinazione. Ma aumenta anche la sicurezza in sé stessi, e abitua a praticare un'attività fisica senza l'incentivo di coppe e trofei".

Per i bambini in età prescolare ci sono anche proposte più tradizionali, come corsi di avviamento alla danza e alla ginnastica artistica. "Prima dei 6 anni" spiega Giuliana Liberti istruttrice, "i bambini devono ancora sviluppare stabilità e coordinazione, e l'aerobica risulterebbe troppo complessa. Dai 6 anni in poi si prevedono invece fasi alterne di lavoro aerobico e tonificazione muscolare. Ogni esercizio è un gioco che utilizza attrezzi spesso costruiti dagli stessi bambini". È importante controllare che il piccolo tenga sempre una posizione corretta e che non si affatichi.

A influenzare la scelta del corso contribuisce anche la moda. "I bambini in età scolare sono attenti a tutto ciò che fa tendenza" afferma Lisa Marino, campionessa europea di aerobica e campionessa italiana di step. "Si divertono molto con il programma "funky" perché i movimenti sono più dolci dell'aerobica, e la musica rap e l'abbigliamento over size risultano loro congeniali".

"Ovviamente l'aerobica per i bambini non ha un obiettivo dimagrante" dice Diana Pagano, formatore tecnico della Federazione italiana fitness. "Lo scopo è quello di migliorare la coordinazione primaria cioè camminare, correre e secondaria, per esempio, saltare, muovere indipendentemente le braccia dalle gambe".

Tutte queste proposte hanno un denominatore comune: privilegiare il gioco, perchè l'attività motoria deve essere un modo per divertirsi. “Nei paesi industrializzati c'è un preoccupante indice di sedentarietà dovuto al tempo trascorso davanti a videogiochi, computer, tv, passatempi che riducono la tendenza naturale del bambino al movimento. Aumenta così il rischio di obesità infantile, nonché di diabete e patologie cardiovascolari in età adulta” spiega Oscar Di Giulio, specialista in pediatria e medicina dello sport. “Oltre a prevenire questi rischi, il fitness favorisce una crescita più armoniosa e migliora le esecuzioni psicofisiche, così come la capacità di socializzare”. Non esistono controindicazioni, ma ci sono alcune precauzioni: “L'istruttore deve frenare l'esuberanza infantile, impartire ordine e chiarezza” spiega DiGiulio. “Non può trattare i bambini come adulti in miniatura, perchè molti esercizi utili per i grandi non lo sono per loro. Non bisogna sovraccaricare le articolazioni, dato che ossa e cartilagini sono a rischio di lesioni. Eventuali problemi cardiocircolatori o di asma possono evidenziarsi sotto sforzo, quindi è necessaria la presenza di un medico”.

26 According to the passage, what has replaced the “public parks and the courtyards” of the past?

- (1) shopping centers      (3) video arcades  
(2) school yards          (4) gymnasiums

27 Where did the program called “Atletegria” in Italy originate?

- (1) Germany                  (3) France  
(2) England                  (4) Switzerland

28 According to the passage, aerobic exercises begin at the age of six in the program because children younger than that age

- (1) do not like the music that is traditionally used  
(2) do not have sufficiently developed coordination skills  
(3) can lose an excessive amount of weight  
(4) lack the necessary interest to continue in the program

29 According to the passage, what is the greatest obstacle to a child's physical fitness?

- (1) poor sleeping habits  
(2) unhealthy diet  
(3) excessive use of technology  
(4) inadequate health facilities

30 The main purpose of this program is to

- (1) make physical activity enjoyable  
(2) encourage competition  
(3) improve success in school  
(4) provide affordable child care

## Part 4

**Write your answers to Part 4 according to the directions below. Your answers must be written in your own words; no credit will be given for a response that is copied or substantially the same as material from other parts of this examination.** [16]

*Directions (31–33):* Choose *two* of the three writing tasks provided below. In your answer booklet, write your response to the two writing tasks you have chosen.

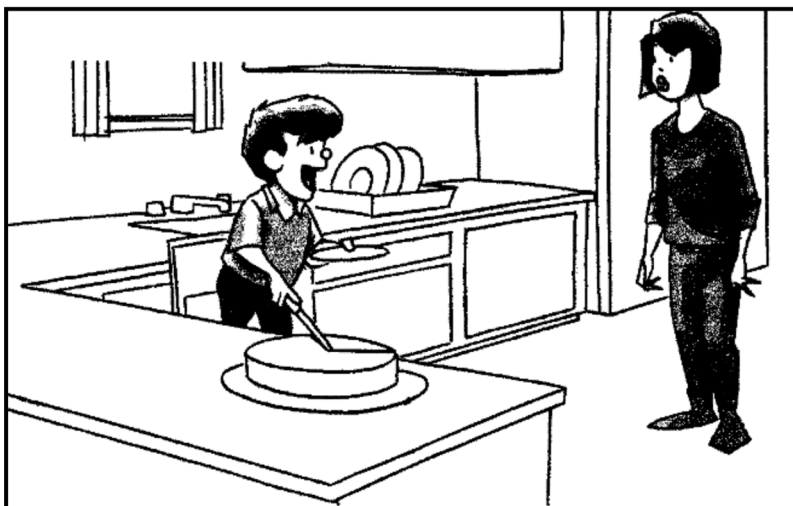
For each question you have chosen, your answer should be written entirely in Italian and should contain a minimum of 100 words.

Place names and brand names written in Italian count as one word. Contractions are also counted as one word. Salutations and closings, as well as commonly used abbreviations in Italian, are included in the word count. Numbers, unless written as words, and names of people are *not* counted as words.

You must satisfy the purpose of the task. Be sure to organize your response and to include a beginning, middle, and ending. The sentence structure and/or expressions used should be connected logically and should demonstrate a wide range of vocabulary with minimal repetition.

- 31 You found a lost pet. In Italian, write a letter to your pen pal telling him or her about what happened. You may wish to include:
- the kind of animal
  - when you found it
  - where you found it
  - who was with you when you found it
  - what you did when you found it
  - how you feel about the animal
  - your plan for the animal
  - your reason for that plan
  - where the pet is now
- 32 Your family volunteered to host an exchange student last year. In Italian, write a letter to your pen pal telling him or her about the experience. You may wish to include:
- when and where the exchange student arrived
  - how long the exchange student stayed
  - where your family heard of this exchange student program
  - where the exchange student was from
  - a description of the student
  - what preparations at home were made by your family
  - what school arrangements had to be made
  - what plans were made to celebrate the arrival of the exchange student
  - what you did to make the exchange student feel welcome
  - how you felt about hosting an exchange student

- 33 In Italian, write a story about the situation shown in the picture below. It must be a story relating to the picture, **not** a description of the picture. Do **not** write a dialogue.



— Bunny Hoest and John Reiner, Laugh Parade (adapted)

**NOTE:** The rubric (scoring criteria) for a Part 4 response receiving maximum credit appears below.

### Regents Comprehensive Examinations in Modern Languages

Dimension	A response receiving maximum credit:
<b>Purpose/Task</b>	Accomplishes the task; includes many details that are clearly connected to the development of the task, but there may be minor irrelevancies.
<b>Organization</b> The extent to which the response exhibits direction, shape, and coherence	Exhibits a logical and coherent sequence throughout; provides a clear sense of a beginning, middle, and end. Makes smooth transitions between ideas.
<b>Vocabulary</b>	Includes a wide variety of vocabulary that expands the topic, but there may be minor inaccuracies.
<b>Structure/Conventions</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Subject-verb agreement</li> <li>• Tense</li> <li>• Noun-adjective agreement</li> <li>• Correct word order</li> <li>• Spelling/diacritical marks</li> </ul>	Demonstrates a high degree of control of Checkpoint B (Regents level) structure/conventions: <ul style="list-style-type: none"> <li>• subject-verb agreement</li> <li>• present, past, future ideas expressed as appropriate</li> <li>• noun-adjective agreement</li> <li>• correct word order</li> <li>• spelling/diacritical marks (e.g., accents)</li> </ul> Errors do not hinder overall comprehensibility of the passage.
<b>Word Count</b>	Contains 100 words or more.







